II

(Незаконодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2022/212 НА СЪВЕТА

от 17 февруари 2022 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 765/2006 относно ограничителни мерки по отношение на Беларус

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 215 от него,

като взе предвид Решение 2012/642/ОВППС на Съвета от 15 октомври 2012 г. относно ограничителните мерки с оглед на положението в Беларус ([1]),

като взе предвид съвместното предложение на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност и на Европейската комисия,

като има предвид, че:

(1) С Регламент (ЕО) № 765/2006 на Съвета ([2]) се предвижда, наред с други мерки, замразяване на финансови средства и икономически ресурси и се забранява предоставянето на финансови средства или икономически ресурси на лица, образувания или органи, отговорни за сериозни нарушения на правата на човека или репресии срещу гражданското общество и демократичната опозиция, или чиито дейности по друг начин сериозно накърняват демокрацията или принципите на правовата държава в Беларус или които се облагодетелстват от режима на Лукашенко или го подкрепят, или на лица, образувания или ограни които организират или допринасят за дейности на режима на Лукашенко, които улесняват незаконното преминаване на външните граници на Съюза или трансфера на забранени стоки и незаконния трансфер на стоки, за които има наложени ограничения, включително на опасни стоки, на територията на държава членка.

(2) С Регламент (ЕО) № 765/2006 се привеждат в действие мерките, предвидени в Решение 2012/642/ОВППС.

(3) На 24 юни 2021 г., Съветът прие Решение (ОВППС) 2021/1031 ([3]), с което бяха въведени допълнителни целенасочени икономически ограничителни мерки, както и Регламент (ЕС) 2021/1030 ([4]), с който Регламент (ЕО) № 765/2006 беше изменен. В Решение (ОВППС) 2021/1031 и Регламент (ЕС) 2021/1030 се определят специфични секторни ограничения.

(4) На 17 февруари 2022 г., Съветът прие Решение (ОВППС) 2022/218 ([5]), с което бяха въведени определени изменения, за да се гарантират ефективността и еднаквото прилагане на мерките. Измененията трябва да бъдат отразени в Регламент (ЕО) № 765/2006, за да се осигури възможност за правилно и еднакво прилагане на мерките в целия Съюз.

(5) Поради това Регламент (ЕО) № 765/2006 следва да бъде съответно изменен.

([1]) ОВ L 285, 17.10.2012 г., стр. 1.

([2]) Регламент (ЕО) № 765/2006 на Съвета от 18 май 2006 г. относно ограничителни мерки по отношение на Беларус (ОВ L 134, 20.5.2006 г., стр. 1).

([3]) Решение (ОВППС) 2021/1031 от 24 юни 2021 г. за изменение на Решение 2012/642/ОВППС относно ограничителните мерки с оглед на положението в Беларус (ОВ L 224 I, 24.6.2021 г., стр. 15).

([4]) Регламент (ЕС) 2021/1030 на Съвета от 24 юни 2021 г. за изменение на Регламент (ЕО) № 765/2006 относно ограничителни мерки по отношение на Беларус (ОВ L 224 I, 24.6.2021 г., стр. 1).

([5]) Решение на Съвета (ОВППС) 2022/218 от 17 февруари 2022 година за изменение на Решение 2012/642/ОВППС на Съвета относно ограничителни мерки с оглед на ситуацията в Беларус (вж. страница 41 от настоящия брой на Официален вестник).

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 765/2006 се изменя, както следва:

1) заглавието се заменя със следното:

„Регламент (ЕО) № 765/2006 на Съвета от 18 май 2006 г. относно ограничителни мерки с оглед на положението в Беларус“;

2) в член 1 се добавят следните точки:

„13. „брокерски услуги“ означава:

i) договарянето или уреждането на сделки за покупка, продажба или доставка на стоки и технологии или на финансови и технически услуги, включително от трета държава за друга трета държава; или

ii) продажбата или покупката на стоки и технологии или на финансови и технически услуги, включително когато те се намират в трети държави с цел прехвърлянето им в друга трета държава;

14. „публична корпорация“ означава предприятие, различно от кредитна институция, установено в Беларус, в което, считано от 1 юни 2021 г., има над 50 % публична собственост или което е под контрола на публичната власт;

15. „претенция“ означава всяка претенция, независимо дали е предявена по съдебен ред, предявена преди, на или след датата на влизане в сила на настоящия регламент въз основа на договор или на сделка или във връзка с договор или сделка, и която включва по-специално:

i) претенция за изпълнение на задължение, произтичащо от договор или сделка или свързано с договор или сделка;

ii) претенция за удължаване на срокове или за плащане по облигация, финансова гаранция или обезщетение под каквато и да било форма;

iii) претенция за компенсация по отношение на договор или сделка;

iv) насрещна претенция;

v) претенция за признаване или изпълнение, включително чрез процедура за екзекватура, на съдебно решение, на арбитражно решение или на равностойно решение, независимо от мястото, където са били постановени;

16. „договор или сделка“ означава всяка сделка, независимо от формата ѝ и от приложимото към нея право, независимо дали включва един или повече договори или подобни задължения между едни и същи или различни страни; за тази цел понятието „договор“ включва облигация, гаранция или обезщетение, по-специално финансова гаранция или финансово обезщетение, и кредит, независимо дали са юридически самостоятелни или не, както и всяка разпоредба, която се отнася до тях, произтичаща от сделката или свързана със сделката“;

3) в член 1д се добавят следните параграфи:

„3. Забранява се:

а) прякото или непряко предоставяне на техническа помощ или брокерски услуги, свързани със стоки и технологии с двойна употреба, или свързани с предоставянето, производството, поддръжката и употребата на такива стоки или технологии, на физически или юридически лица, образувания или органи в Беларус или за употреба в Беларус, ако тези изделия са или могат да бъдат предназначени, изцяло или отчасти, за военна употреба или за военен краен потребител;

б) прякото или непрякото предоставяне на финансиране или финансова помощ във връзка със стоки и технологии с двойна употреба, включително по-специално безвъзмездни средства, заеми и застраховане на експортни кредити, за всякакви продажби, доставки, трансфер или износ на такива изделия или за предоставяне на свързана техническа помощ на физически или юридически лица, образувания или органи в Беларус или за употреба в Беларус, ако тези изделия са или могат да бъдат предназначени, изцяло или отчасти, за военна употреба или за военен краен потребител.

4. Забраните в параграф 3 не засягат изпълнението на договори, сключени преди 25 юни 2021 г., или акцесорни договори, необходими за изпълнението на такива договори.“;

4) в член 1е параграфи 3 и 4 се заменят със следното:

„3. Забраните в параграфи 1 и 2 не засягат изпълнението на договори, сключени преди 25 юни 2021 г., или акцесорните договори, необходими за изпълнението на такива договори.

4. Забраните в параграфи 1 и 2 не се отнасят за износа, продажбата, доставката или трансфера на стоки и технологии с двойна употреба или свързаното с тях предоставяне на техническа или финансова помощ за поддръжката и безопасността на съществуващия ядрен капацитет за граждански цели.“;

5) в член 1ж параграф 2 се заменя със следното:

„2. Приложение VI включва стоки, използвани за производството или преработката на тютюневи изделия.“;

6) в член 1з параграфи 1 и 2 се заменят със следното:

„1. Забранява се:

а) прекият или непрекият внос в Съюза на нефтопродукти и на газообразни въглеводородни продукти, включени в списъка в приложение VII, ако те:

i) са с произход от Беларус; или

ii) са били изнесени от Беларус;

б) прякото или непрякото закупуване на нефтопродукти и на газообразни въглеводородни продукти, включени в списъка в приложение VII, които се намират в Беларус или са с произход от Беларус;

в) транспорта на нефтопродукти и на газообразни въглеводородни продукти, изброени в приложение VII, ако те са с произход от Беларус или се изнасят от Беларус за която и да било друга държава.

г) прякото или непрякото предоставяне на техническа помощ, брокерски услуги, финансиране или финансова помощ, включително финансови деривати, както и на застрахователни и презастрахователни услуги, свързани със забраните в букви а), б) и в).

2. Забраните в параграф 1 не се прилагат спрямо закупуване в Беларус на нефтопродукти и на газообразни въглеводородни продукти, изброени в приложение VII, които са необходими за задоволяване на основни нужди на купувач в Беларус или на хуманитарни проекти в Беларус.“;

7) в член 1з се добавя следният параграф:

„4. Параграф 1 не засяга свободата на транзит през Беларус на нефтопродукти и газообразни въглеводородни продукти, изброени в приложение VII, с произход от трета държава.“;

8) в член 1и параграф 2 се заменя със следното:

„2. Забраните по параграф 1 не засягат изпълнението на договори, сключени преди 25 юни 2021 г., и на акцесорни договори, необходими за изпълнението на такива договори. За целите на настоящия член договорите включват правно обвързващи рамкови договори, които имат краен срок и предвиждат корекции на цената и на обемите въз основа на условията, договорени преди 25 юни 2021 г.

Настоящият параграф не се прилага за който и да е вид споразумение, което не включва обвързващи ангажименти между страните.“;

9) в член 1й букви а)—г) се заменят със следното:

„а) Република Беларус, нейното правителство, нейните публични органи, публични корпорации или агенции;

б) посочена в приложение IX значима кредитна институция, установена в Беларус, в която, считано от 1 юни 2021 г., има над 50 % публична собственост или която е под контрола на публичната власт;

в) юридическо лице, образувание или орган, установен извън Съюза, в който правата на собственост за над 50 % са пряко или непряко притежавани от образувание, посочено в буква а) или б) от настоящия член; или

г) физическо или юридическо лице, образувание или орган, действащ от името или по указание на образувание, посочено в буква а), б) или в) от настоящия член.“;

10) в член 1к, параграф 1, букви а)—г) се заменят със следното:

„а) Република Беларус, нейното правителство, нейните публични органи, публични корпорации или агенции;

б) посочена в приложение IX значима кредитна институция, установена в Беларус, в която, считано от 1 юни 2021 г., има над 50 % публична собственост или която е под контрола на публичната власт;

в) юридическо лице, образувание или орган, установени извън Съюза, в които правата на собственост са пряко или непряко притежавани с над 50 % от образувание, посочено в буква а) или б) от настоящия параграф; или

г) физическо или юридическо лице, образувание или орган, действащ от името или по указание на образувание, посочено в буква а), б) или в) от настоящия параграф.“;

11) в член 1л, подточка i) се заменя със следното:

„i) Република Беларус, нейното правителство, публични органи, публични корпорации или агенции; или“;

12) Член 2а се заменя със следното:

„*Член 2а*

Действията на физическите или юридическите лица, образуванията или органите не пораждат каквато и да е отговорност за тях, ако те не са знаели и не са имали основателна причина да предполагат, че действията им ще бъдат в нарушение на мерките, предвидени в настоящия регламент.“;

13) Член 3, параграф 1, буква г) се заменя със следното:

„г) предназначени изключително за:

i) хуманитарни цели, включително извършването на полети за евакуация или репатриране на лица или за инициативи за подпомагане на жертви на природни, ядрени или химически бедствия;

ii) извършването на полети в рамките на процедури за международно осиновяване;

iii) извършването на полети, необходими за участие в срещи с цел намиране на решение на кризата в Беларус или за насърчаване на постигането на целите на политиката на ограничителни мерки; или

iv) аварийно кацане, излитане или прелитане на въздушен превозвач от ЕС;“;

14) Вмъкват се следните членове:

„*Член 3а*

1. Чрез дерогация от член 2, параграф 1 компетентните органи могат да разрешат освобождаване на някои замразени финансови средства или икономически ресурси, ако са изпълнени следните условия:

а) финансовите средства или икономическите ресурси са предмет на арбитражно решение, постановено преди датата, на която физическото или юридическото лице, образуванието или органът, посочени в член 2, са включени в списъка в приложение I, или са предмет на съдебно или административно решение, постановено в Съюза, или на съдебно решение, подлежащо на изпълнение в съответната държава членка, преди или след тази дата;

б) финансовите средства или икономическите ресурси ще бъдат използвани изключително за удовлетворяване на претенции, обезпечени или признати за основателни с такова решение, в границите, установени от приложимите законови и подзаконови разпоредби, уреждащи правата на лицата с такива претенции;

в) решението не е в полза на физическо или юридическо лице, образувание или орган, включени в списъка в приложение I; и

г) признаването на решението не противоречи на обществения ред в съответната държава членка.

2. Съответната държава членка уведомява останалите държави членки и Комисията за всяко разрешение, предоставено съгласно параграф 1, в двуседмичен срок от предоставянето му.“

„*Член 8г*

1. Не се удовлетворяват претенции във връзка с договор или сделка, чието изпълнение е засегнато, пряко или непряко, изцяло или частично, от мерките, наложени с настоящия регламент, включително претенции за обезщетение или други претенции от този вид, като претенция за компенсация или претенция по гаранция, по-специално претенции за удължаване на срокове или плащане по облигация, или на гаранция или обезщетение, по-специално на финансова гаранция или финансово обезщетение, под всякаква форма, ако са предявени от:

а) посочени физически или юридически лица, образувания или органи, включени в списъка в приложение I;

б) образуванията, посочени в членове 1й, 1к, 1л или изброени в приложения V и IX;

в) всяко друго лице, образувание или орган от Беларус, включително правителството на Беларус;

г) всяко лице, образувание или орган, действащо чрез или за сметка на някое от лицата, образуванията или органите, посочени в буква а), б) или в) от настоящия параграф.

2. Във всяко производство във връзка с изпълнение на дадена претенция тежестта на доказване, че нейното удовлетворяване не е забранено съгласно параграф 1, е за лицето, търсещо изпълнение на съответната претенция.

3. Настоящият член не засяга правото на лицата, образуванията и органите, посочени в параграф 1, на съдебен контрол за законността на неизпълнението на договорни задължения в съответствие с настоящия регламент.

Член 8д

1. Съветът, Комисията и върховният представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност („върховният представител“) обработват личните данни, които са необходими за изпълнението на задачите им съгласно настоящия регламент. Тези задачи включват:

а) по отношение на Съвета — изготвянето и внасянето на изменения в приложение I;

б) по отношение на върховния представител — изготвянето на изменения в приложение I;

в) по отношение на Комисията:

i) добавяне на съдържанието на приложение I към електронния консолидиран списък на лицата, групите и образуванията, които са обект на финансови санкции от страна на Съюза, както и към интерактивната карта за санкциите, като и двата източника са обществено достъпни;

ii) обработване на информация за въздействието на мерките, предвидени в настоящия регламент, като стойността на замразените финансови средства и информация за предоставените от компетентните органи разрешения.

2. Съветът, Комисията и върховният представител могат да обработват, когато е приложимо, съответните данни, отнасящи се до престъпления, извършени от включените в списъка физически лица, до присъди по отношение на тези лица или мерки за сигурност по отношение на тези лица, само доколкото тази обработка е необходима за изготвянето на приложение I.

3. За целите на настоящия регламент Съветът, Комисията и върховният представител се определят за „администратори“ по смисъла на член 3, точка 8 от Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета (*), за да се гарантира, че съответните физически лица могат да упражняват правата си съгласно Регламент (ЕС) 2018/1725.

(*) Регламент (ЕС) 2018/1725 на Европейския парламент и на Съвета от 23 октомври 2018 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни от институциите, органите, службите и агенциите на Съюза и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Регламент (ЕО) № 45/2001 и Решение № 1247/2002/ЕО (ОВ L 295, 21.11.2018 г., стр. 39).“;

15) Приложение IV се изменя, както е посочено в приложение I към настоящия регламент.

16) Приложение VII се изменя, както е посочено в приложение II към настоящия регламент.

17) Приложение VIII се изменя, както е посочено в приложение III към настоящия регламент.

18) Приложение IX се изменя, както е посочено в приложение IV към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 17 февруари 2022 година.

За Съвета
Председател
J.-Y. LE DRIAN

ПРИЛОЖЕНИЕ I

В приложение IV „Софтуер за проникване“ се заменя със:

„Системи, оборудване и компоненти за него, специално проектирани или модифицирани за генериране, управление и контрол или за доставяне на „софтуер за проникване“ съгласно определението в Регламент (ЕС) 2021/821 (*).

(*) Регламент (ЕС) 2021/821 на Европейския парламент и на Съвета от 20 май 2021 г. за въвеждане на режим на Съюза за контрол на износа, брокерската дейност, техническата помощ, транзита и трансфера на изделия с двойна употреба (ОВ L 206, 11.6.2021 г., стр. 1).“

ПРИЛОЖЕНИЕ II

В приложение VII заглавието се заменя със следното:

„**СПИСЪК НА НЕФТОПРОДУКТИТЕ И ГАЗООБРАЗНИТЕ ВЪГЛЕВОДОРОДНИ ПРОДУКТИ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 1з**“.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Приложение VIII се заменя със следното:

„*ANNEX VIII*

Наименование на стоките	Код по Комбинираната номенклатура (КН) ([1])
Калиев хлорид с тегловно съдържание на калий, изчислено като K_2O, непревишаващо 40 % спрямо сух безводен продукт	3104 20 10
Калиев хлорид с тегловно съдържание на калий, изчислено като K_2O, превишаващо 62 % спрямо сух безводен продукт *.	3104 20 90
Минерални или химични торове, съдържащи трите подхранващи елемента: азот, фосфор и калий	3105 20 10 3105 20 90
Минерални или химични торове, съдържащи двата подхранващи елемента: фосфор и калий	3105 60 00
Други торове, съдържащи калиев хлорид	ex 3105 90 20 ex 31059080“

([1]) https://eur-lex.europa.eu/legal-content/B/TXT/PDF/?uri=OJ:L:2020:361:FULL&from=BG

* Когато, както е потвърдено от необходимите документи, издадени от акредитирана лаборатория, съдържанието на калий първоначално е измерено като ненадвишаващо 62 %, но впоследствие е измерено от компетентен орган като надхвърлящо този праг, то съдържанието на калий се разглежда като резултатът от извършеното от компетентния орган измерване, намалено със:

— допустимото отклонение в абсолютната стойност в проценти от масата в съответствие с приложение II към Регламент (ЕО) № 2003/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 13 октомври 2003 г. относно ЕО торовете и;

— от 16 юли 2022 г. — допустимото отклонение в процентни пунктове по абсолютна стойност, определено в част III от приложение III към Регламент (ЕС) 2019/1009 на Европейския парламент и на Съвета от 5 юни 2019 г. за определяне на правила за предоставяне на пазара на ЕС продукти за наторяване и за изменение на регламенти (ЕО) № 1069/2009 и (ЕО) № 1107/2009 и за отмяна на Регламент (ЕО) № 2003/2003 относно ЕО торовете.

Оценката на съдържанието на калий в продуктите от поташ от страна на компетентен орган с цел проверка на съответствието с настоящия регламент ще бъде извършена преди допускането на продуктите от поташ за свободно обращение в Съюза.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Приложение IX се заменя със следното:

„*ПРИЛОЖЕНИЕ IX*

СПИСЪК НА ЗНАЧИМИТЕ КРЕДИТНИ ИНСТИТУЦИИ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 1й И 1к

Беларусбанк

Белинвестбанк (Белоруска банка за развитие и възстановяване)

Белагропромбанк

Банка „Дабрабит“

Банка за развитие на Република Беларус.“